

(× 2)

ロンドンデリーエアー

B $\flat$ E $\flat$ B $\flat$ C7 F B $\flat$ Cm F B $\flat$ F B $\flat$

(Intro)

ロンドンデリーエアー(C)

C F C D7 G C Dm G C G C

(Intro)

ロンドンデリーの歌

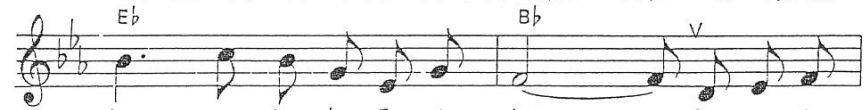
London Derry Air

津川 主一 訳詞
アイルランド 民謡

Slowly



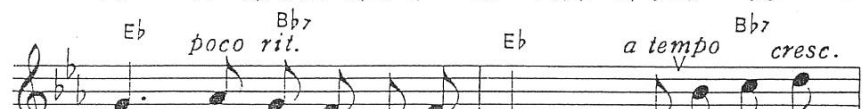
わがこよいとしのなれをーちちぎ
My son I reared as might the brooding par-tridge. Rear up an.
マイ サン アイ リアード アズ マイト ザ ブルーディング パートリッジ リア アップ アン



みのかたみとしーこころ
ea-glet fall'n from storm-struck nest; My son ah,
イー グレット フォールン フロム ストーム ストラック ネスト マイ サン アー



し て いくし みーつ きょうーまー
no! one cap-tained for high con-flict, My chief-tain
ノウ ワン キャプテンド フォー ハイ コン フリクト マイ チーフ テン



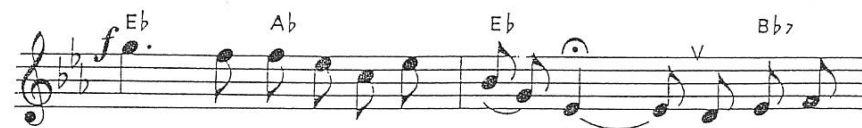
で そ だ て あ げ ぬ ー ぶ る き
hus-band's heir and his he-quest! N'o moth-er's
ハズ バンズ エア アンド ヒズ ビー クエスト ノウ マ ザーズ



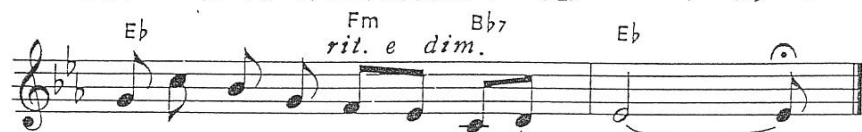
い え を す だ ち し ー て ー い ま は
part in him did my heart treas-ure, And he would
パート イン ヒム ディド マイ ハート ツアレ ジュア アンド ヒー ウッド



た な れ は い ず こ ー よ わ き
go, and I could stand a-lone; Ah, so I
ゴウ アンド アイ クッド スタンド ア ロウン アー ソウ アイ



は の か げ さ えーも ー お お し
thought, but now my heart-strings meas-ure The love, the
ソウト バット ナウ マイ ハート ストリングス メ ジュア ザ フヴ ザ



き な れ に は み えーず
loss my son, my lit-tle son thou'rt gone!
ロス マイ サン マイ リ トル サン ザウツト ゴーン

1 わが兄よ
父君の形見としの汝を
こころして愛しみつ
きようまで育てあげぬ
ふるき家を巣立ちして
今はた汝はいずこ
よわき母の影さえも
雄々しき汝には見えぬ
2 はてしもなく
あなたに汝はゆきぬ
むなしきわが家を見れば
亡き父君のおもわる
足もとの草むらより
立つはさえずる雲雀
あゝ我れも栄誉を守らん
わが家の栄誉を守らん

一般には「ダニー・ボーイ」の
題名でよく知られています。



1 庭の千草も
枯れて淋しく
なりにつけり
あゝ白菊
ひとりおくれ
咲きにけり
2 露にたわむや
霜におごるや
菊の花
あゝあわれあわれ
人の操も
かくてこそ

庭の千草

ロンドンデリー エア

(Londonderry Air)

Andante con tenerezza

アイルランド民謡
津川 主一 訳詞

わがこよいとしのなれーをちちぎみのかたみと
はてしもなきかのみちーのあなたになれはゆき

しーこころし ていつくし みーつきょうーまーで そだてあげ
ぬーむなし きわがやをみ れーばなきちちぎ み おもーわー

ぬ ふるき い えをすだち しーて いまは た なれはいず
る あしも と のくさむら よーり たつは さ えずるひば

こーよわき ははのかげさ えーもーおおし きなれにはみえーずー
りーあーあ われもつよく たちてーわがや のほまれをまもらんー

